

## High-current terminal block with screw connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

### 1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

### 2 Installation and connection

#### 2.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks.

When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying example when installing the accessories. (Z)

**Note:** When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

#### 2.2 Use of bridges

In order to form terminal blocks groups with the same potential you can connect two or three adjacent terminal blocks. Insert the insertion bridge (EB...) into the terminal point of the high-current terminal block one until the pin of the bridge in the terminal housing snaps on. Tighten the screws of the terminal point to the specified torque (see technical data). (Z)

**NOTE:** Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

#### 2.3 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Insert the conductor into the terminal point up to the stop. Tighten the screw of the terminal point (tool recommendation, see accessories), adhere to the specified torque range.

Recommendation: tighten all screws including those which are on terminal points that are not used.

### 3 For further information, see page 2

Certificate of conformity

Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Reference to the general safety notes

Technical data
<b>Technical data</b>
Marking on the product
Operating temperature range
Rated insulation voltage
Rated voltage
- at bridging with insertion bridge
Temperature increase
Contact resistance
Rated current
Maximum load current
<b>Connection capacity</b>
Rated cross section
Connection capacity rigid
Connection capacity flexible
2 conductors with same cross section, rigid
2 conductors with same cross section, flexible
Stripping length
Torque
<b>Accessories / Type / Item No.</b>
Tool / VDE-ISS 6 / 1201934
End clamp / E/AL-NS 32 / 1201659
End clamp / E/AL-NS 35 / 1201662
Insertion bridge / EB 2-25/UKH / 0201362
Insertion bridge / EB 3-25/UKH / 0201375

Technische Daten
<b>Technische Daten</b>
Kennzeichnung am Produkt
Einsatztemperaturbereich
Bemessungsisolationsspannung
Bemessungsspannung
- bei Brückung mit Einlegebrücke
Temperaturerhöhung
Durchgangswiderstand
Bemessungsstrom
Belastungsstrom maximal
<b>Anschlussvermögen</b>
Bemessungsquerschnitt
Anschlussvermögen starr
Anschlussvermögen flexibel
2 Leiter gleichen Querschnitts starr
2 Leiter gleichen Querschnitts flexibel
Abisolierlänge
Drehmoment
<b>Zubehör / Typ / Artikelnr.</b>
Werkzeug / VDE-ISS 6 / 1201934
Endhalter / E/AL-NS 32 / 1201659
Endhalter / E/AL-NS 35 / 1201662
Einlegebrücke / EB 2-25/UKH / 0201362
Einlegebrücke / EB 3-25/UKH / 0201375

## Hochstromklemme mit Schraubanschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

### 1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

### 2 Montieren und Anschließen

#### 2.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstrennplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel. (Z)

**Achtung:** Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

#### 2.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potentials zu bilden, können Sie zwei oder drei benachbarte Klemmen verbinden. Führen Sie die Einlegebrücke (EB...) in die Klemmstelle der Hochstromklemme ein bis der Zapfen der Brücke im Klemmengehäuse einrastet. Drehen Sie die Schrauben der Klemmstelle mit dem angegebenen Drehmoment an (siehe technische Daten). (Z)

**ACHTUNG:** Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

#### 2.3 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter mit der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Klemmstelle ein. Drehen Sie die Schraube der Klemmstelle an (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör), beachten Sie den angegebenen Drehmomentbereich.

Empfehlung: Drehen Sie alle Schrauben, auch die der nicht belegten Klemmstellen an.

### 3 Weitere Informationen, siehe Seite 2

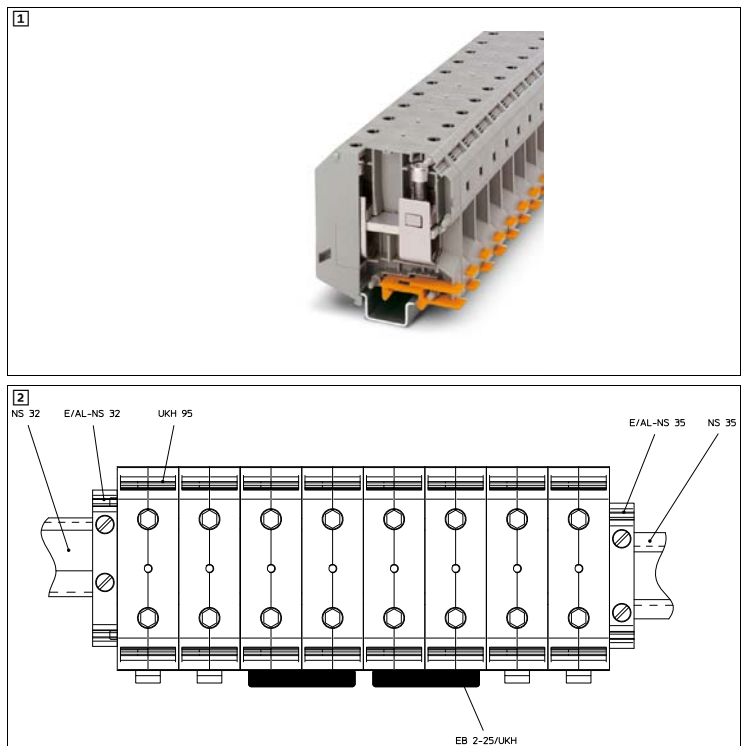
Konformitätsbescheinigung

Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise

UKH 95

3010013



## Additional information

### 4 Attestation of Conformity

You will find the attestation of conformity in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:


DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brazil	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	China	SiTiAs	2020322313000623
UKEX	United Kingdom	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/Canada	UL	E 192998

### 6 Technical data/requirements in accordance with UL and CSA standards

 For applications in North America, these installation instructions apply with the following additions:

USR:	UL 60079-0, fourth edition / UL 60079-7, second edition
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Voltage V	600
Maximum load current A	230
Connectable conductor cross sections	AWG 2-4/0 rigid and flexible copper conductors
Conductor connection method	Factory and field wiring
Marking	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Acceptance criteria

The suitability of the mounting equipment and the mounting method must be assessed in the end application.

The connection cables at the terminal blocks must be adequately insulated for the voltages. The clearance between conductor insulation and the metal of the terminal point may not exceed 1 mm (see stripping length).

During operation, the terminal blocks may not be used in an ambient temperature lower than -60 °C or higher than +110 °C.

The terminal blocks have been rated for use in a housing with a minimum requirement of IP54. The suitability of the housing for the end application for increased safety is to be taken into consideration.


The terminal points for the external connections of these terminal blocks have been rated in accordance with ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". The suitability of the terminal points must be assessed during the final acceptance.


The air clearances and creepage distances between bare live parts with different potentials are to be taken into consideration in the end application.

The suitability of the terminal blocks is to be confirmed via a temperature-rise test in the end application.

If used in connection and junction boxes, the specified design and installation regulations must be taken into consideration.

### 7 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

## Zusätzliche Informationen

### 4 Konformitätsbescheinigung

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik Herstellererklärung.

Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:


DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filenr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasilien	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	China	SiTiAs	2020322313000623
UKEX	Vereinigtes Königreich	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/Kanada	UL	E 192998

### 6 Technische Daten / Anforderungen nach UL- und CSA-Standards

 Für die Anwendung in Nordamerika gilt diese Installationsanweisung mit den folgenden Ergänzungen:

USR:	UL 60079-0, 4-Ausgabe/UL 60079-7, 2-Ausgabe
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spannung V	600
Max. Belastungsstrom A	230
Anschließbare Leiterquerschnitte	AWG 2-4/0 starre und flexible Kupferleiter
Anschlussart der Leiter	Factory and field wiring
Kennzeichnung	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Annahmebedingungen

Die Eignung der Montagemittel und der Montageart muss in der Endanwendung festgestellt werden.

Die Anschlussleitungen an den Klemmen müssen für die Spannungen angemessen isoliert sein. Der Abstand zwischen Leiterisolation und dem Metall der Klemmstelle darf 1 mm nicht überschreiten (siehe Abisolierlänge).

Während des Betriebs dürfen die Reihenklemmen nicht in einer Umgebungstemperatur niedriger als -60 °C und höher als +110 °C verwendet werden.

Die Reihenklemmen wurden für die Anwendung in einem Gehäuse mit einer Mindestanforderung von IP54 beurteilt. Die Eignung des Gehäuses für die Endanwendung für die erhöhte Sicherheit ist zu berücksichtigen.


Die Klemmstellen für äußere Anschlüsse dieser Reihenklemmen wurden nach ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“ beurteilt. Die Eignung der Klemmstellen muss in der Endabnahme festgestellt werden.


Die Luft- und Kriechstrecken zwischen blanken spannungsführenden Teilen mit unterschiedlichen Potenzialen sind in der Endanwendung zu beachten.

Durch eine Erwärmsprüfung in der Endanwendung ist die Eignung der Klemmen zu bestätigen.

Bei Verwendung in Anschlussund Verbindungskästen müssen die festgelegten Aufbauund Installationsvorgaben berücksichtigt werden.

### 7 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

## 中文

**大电流接线端子采用螺钉连接方式，可用于潜在爆炸区域**

该端子设计用于将铜导线连接和链接在“eb”、“ec”或“nA”保护类型的接线腔内。

**1 增安型“e”安装说明**

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：

- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7

- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子，以及与其他已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。

可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中（例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40 °C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中。对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求（见技术数据“安装温度范围”）。

### 2 安装和连接

**2.1 安装在 DIN 导轨上**

将端子卡接到相应的 DIN 导轨上。可以在端子之间插入分隔板或端板，进行视觉隔离或电隔离。如果端子不采用成排安装方式，则在终端端子的开放式半壳体上安装相应的端板。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动，则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定（见附件）。安装附件时请按照所提供的示例。(图)

**注意：**如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

**2.2 使用桥接件**

要组合成为相同电位的端子组，可将两个或三个相邻的大电流端子连接在一起。将插拔式桥接件 (EB...) 插入大电流端子的接线点中，直到桥接件的针式插头卡到端子外壳上。以规定的扭矩拧紧接线点的螺钉（见技术数据）。(图)

**注：**使用桥接件时请注意最大额定电流（参见技术数据）。

### 2.3 连接导线

将导线剥线至规定的长度（见技术数据）。柔性导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接套管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等于规定的导线剥线长度。将导线插入接线点中直至止挡。拧紧接线点的螺钉（工具建议请见附件），请遵守规定的扭矩范围。

建议：拧紧所有螺钉，包括未使用的接线点上的螺钉。

### 3 更多信息，请参阅第 2 页

一致性认证

有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

参考一般安全注意事项

## PORTUGUÊS

### Borne de corrente elevada com conexão a parafuso para emprego em áreas com atmosfera potencialmente explosiva

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb”, “ec” ou “nA”.

**1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”**

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos “Intervalo de temperatura de utilização”).

### 2 Montagem e conexão

**2.1 Montagem sobre o trilho de fixação**

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a régua de bornes não for protegida contra torção, deslize ou deslocação por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte o exemplo ao lado. (图)

**IMPORTANTE:** no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

**2.2 Emprego de pontes conectoras**

Para criar grupos de bornes equipotenciais, pode-se conectar dois ou três bornes adjacentes. Insira a ponte de inserção (EB...) no ponto de conexão do borne de alta corrente até que o pino do jumper se engate no invólucro do borne. Aperte os parafusos do ponto de conexão usando o torque de aperto indicado (veja dados técnicos). (图)

**ATENÇÃO:** observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

**2.3 Conexão dos condutores**

Remova o comprimento indicado do isolamento dos fios (consulte os dados técnicos). Os fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Introduza o fio no ponto de ligação até o batente. Aperte o parafuso no ponto de ligação (recomendação de ferramenta, ver acessórios); observe o intervalo de torque indicado.

Recomendação: aperte todos os parafusos, mesmo os dos pontos de ligação que não estejam ocupados.

### 3 Mais informações, ver página 2

Declaração de conformidade

Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Nota sobre indicações de segurança gerais

**PHOENIX CONTACT** Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

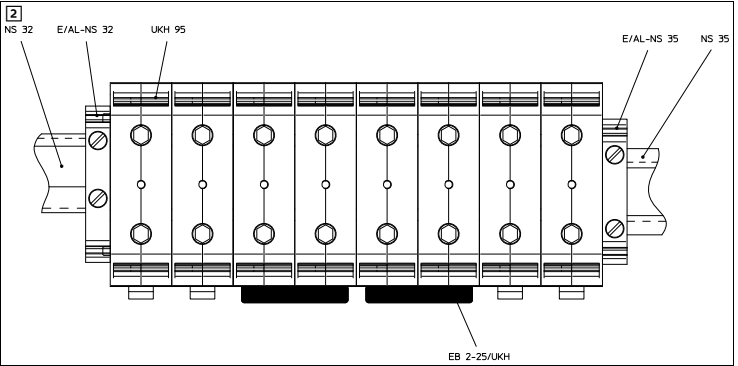
phoenixcontact.com

MNR 01060904 - 01

2023-01-10











**PT Instruções de instalação para o eletricista especializado**

**ZH 电气技术人员安装注意事项**



技术数据
<b>技术数据</b>
产品上的标记
工作温度范围
额定绝缘电压
标称工作电压
- 在使用插入式桥接件的桥接处
温度上升
接触电阻
额定电流
最大负载电流
接线容量
额定接线容量
刚性接线容量
柔性接线容量
2 根横截面相同的导线， 刚性导线
2 根横截面相同的导线， 柔性导线
剥线长度
扭矩
<b>附件 / 类型 / 产品号</b>
工具 / VDE-ISS 6 / 1201934
终端固定件 / E/AL-NS 32 / 1201659
终端固定件 / E/AL-NS 35 / 1201662
插入式桥接件 / EB 2-25/UKH / 0201362
插入式桥接件 / EB 3-25/UKH / 0201375

Dados técnicos
<b>Dados técnicos</b>
Identificação no produto
Gama de temperaturas de aplicação
Tensão de isolamento nominal
Tensão nominal
- para jumpeamento com ponte de inserção
Aumento de temperatura
Resistência de passagem
Corrente nominal
Corrente de carga máxima
<b>Capacidade de conexão</b>
Bitola
Capacidade de conexão, cabo rígido
Capacidade de conexão, cabo flexível
2 condutores com o mesmo perfil, fixos
2 condutores com o mesmo perfil, flexíveis
Comprimento de isolamento
Torque
<b>Acessórios / Modelo / Cód.</b>
Ferramenta / VDE-ISS 6 / 1201934
Base / E/AL-NS 32 / 1201659
Base / E/AL-NS 35 / 1201662
Jumper de inserção / EB 2-25/UKH / 0201362
Jumper de inserção / EB 3-25/UKH / 0201375

<b>Ex:</b>         
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
800 V
880 V
690 V
40 K (238,1 A / 95 mm²)
0,06 mΩ
216 A
216 A
95 mm² // AWG 3/0
25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 3/0
35 mm² ... 95 mm² // AWG 2 - 3/0
25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
33 mm
15 Nm ... 20 Nm
177 A / 95 mm²

## 更多信息

### 4 一致性认证

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。

以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

### 5 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	国际	DEKRA Certifikation B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	巴西	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	中国	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	英国	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	美国 / 加拿大	UL	E 192998

### 6 技术数据 / 符合 UL 和 CSA 标准的要求



对于北美的应用，这些安装说明适用于以下新增内容：

USR:	UL 60079-0, 第四版 / UL 60079-7, 第七版
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
电压 V	600
最大负载电流 A	230
可连接的导线横截面	AWG 2-4/0 刚性和柔性铜导线
导线连接技术	Factory and field wiring
标识	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 验收标准

必须在最终应用中评估安装设备和安装方法的适用性。

端子的连接电缆必须针对电压进行充分绝缘。导体绝缘与接线点金属之间的间隙不得超过 1 mm（见剥线长度）。

运行时不得将端子用在低于 -60 °C 或高于 +110 °C 的环境温度中。

端子经过评估可用于至少具有 IP54 防护等级的壳体。应考虑壳体对于最终应用的适用性以提高安全性。

这些端子外部连接的接线点符合 ANSI/UL 486E“用于连接铝和 / 或铜导线的设备接线端子”的规定。必须在最终验收期间评估接线点的适用性。

在最终应用中，应考虑具有不同电位的裸露带电部件之间的电气间隙和爬电距离。

必须通过最终应用中的温升测试来确认端子的适用性。

如果用于连接和接线盒，则必须考虑规定的设计和安装规范。

### 7 安全注意事项



**注意：**请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。



文件适用于所有颜色型号！

## Informações adicionais

### 4 Declaração de conformidade

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

### 5 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Internacional	DEKRA Certifikation B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasil	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Reino Unido	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	EUA/Canadá	UL	E 192998

### 6 Dados técnicos / Requisitos de acordo com as normas UL e CSA



Para aplicação na América do Norte, estas instruções de instalação valem com as seguintes adições:

USR:	Edição UL 60079-0,4/Edição UL 60079-7,2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tensão V	600
Corrente de carga máx. A	230
Bitolas de condutor conectáveis	Condutores de cobre rígidos e flexíveis AWG 2-4/0
Tipo de conexão dos condutores	Factory and field wiring
Identificação	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Critérios de aprovação

A adequação dos meios de montagem e do tipo de montagem devem ser determinados na aplicação final.

Os cabos de conexão nos bornes devem estar adequadamente isolados para as tensões. A distância entre o isolamento do condutor e o metal do ponto de conexão não deve exceder 1 mm (consulte o comprimento de decapagem).

Durante a operação, as réguas de bornes não devem ser utilizadas em temperatura ambiente abaixo de -60 °C e acima de +110 °C.

As réguas de bornes foram avaliadas para a aplicação numa caixa com requisito mínimo de IP54. A adequação da caixa para a aplicação final para segurança aumentada deve ser levada em consideração.

Os pontos de conexão para conexões externas dessas réguas de bornes foram avaliadas de acordo com ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". A adequação dos pontos de conexão deve ser determinada na aprovação final.

As distâncias de isolamento e fuga entre peças condutoras de tensão descobertas com potenciais diferentes têm de ser tomadas em consideração na utilização final.

A adequação dos bornes deve ser confirmada por um teste de aquecimento na aplicação final.

Quando usado em caixas de conexão e de junção, requisitos de montagem e instalação especificados devem ser levados em consideração.

### 7 Indicações de segurança



**Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.



Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

## ITALIANO

### Morsetto per correnti elevate con connessione a vite per l'impiego in aree a rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

#### 1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7  
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperature di impiego" nei dati tecnici).

#### 2 Montaggio e collegamento

##### 2.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti.

Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi all'esempio riportato a fianco.  ([2](#))

**!** **Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

##### 2.2 Utilizzo di ponticelli

Per formare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale, è possibile collegare due o tre morsetti adiacenti. Inserire il ponticello a pettine (EB...) nel punto di connessione del morsetto per corrente di punta finché il perno del ponticello non si innesta nella cassetta terminale. Serrare le viti del punto di connessione alla coppia indicata (vedere i dati tecnici).  ([2](#))

**!** **IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

##### 2.3 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. Inserire il conduttore nel punto di connessione fino a battuta. Avvitare la vite del punto di connessione (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori), osservando il range di coppia indicato.

Si consiglia di serrare tutte le viti, anche quelle dei punti di connessione inutilizzati.

#### 3 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

Certificato di conformità

Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

Dati tecnici
Identificazione sul prodotto
Range temperatura d'impiego
Tensione di isolamento nominale
Tensione di dimensionamento
- Per ponticellamento con ponticello a pettine
Aumento di temperatura
Resistività di massa
Corrente di dimensionamento
Corrente di carico massima
<b>Dati di collegamento</b>
Sezione di dimensionamento
Dati di collegamento conduttori rigidi
Dati di collegamento conduttori flessibili
2 conduttori di sezione identica rigidi
2 conduttori di sezione identica flessibili
Lunghezza di spelatura
Coppia
<b>Accessori / tipo / cod. art.</b>
Utensili / VDE-ISS 6 / 1201934
Supporti terminali / E/AL-NS 32 / 1201659
Supporti terminali / E/AL-NS 35 / 1201662
Ponticello a pettine / EB 2-25/UKH / 0201362
Ponticello a pettine / EB 3-25/UKH / 0201375

## FRANÇAIS

### Bloc de jonction haute intensité à raccordement vissé, pour utilisation en zones explosibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

#### 1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

#### 2 Montage et raccordement

##### 2.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. Lors de la juxtaposition de blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément à l'exemple ci-contre.  ([2](#))

**!** **Important :** En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

##### 2.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder deux ou trois blocs de jonction voisins pour former des groupes de blocs de jonctions de potentiel identique. Installer le pont d'insertion (EB...) dans le point de connexion du bloc de jonction haute intensité jusqu'à ce que le tenon du pont s'encliquête dans le boîtier du bloc de jonction. Serrer la vis du point de connexion au couple indiqué (voir les caractéristiques techniques).  ([2](#))

**!** **IMPORTANT :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

##### 2.3 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à sertir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Introduire le conducteur dans le point de connexion jusqu'à la butée. Serrer la vis du point de connexion (outil recommandé, voir les accessoires) en respectant la plage de couple indiquée.

Il est recommandé de serrer toutes les vis, même celles des points de connexion non occupés.

#### 3 Informations complémentaires, voir page 2

Attestation de conformité

Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Remarque sur les consignes générales de sécurité

**PHOENIX CONTACT** Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

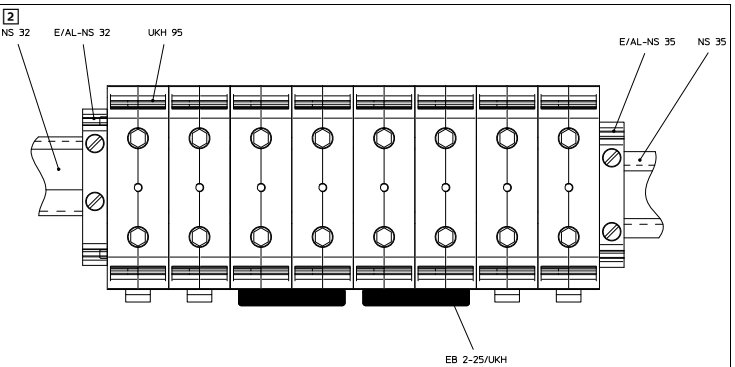
phoenixcontact.com

MNR 01060904 - 01

2023-01-10

**FR** Instructions d'installation pour l'électricien qualifié

**IT** Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato



Dati tecnici
Dati tecnici
Identificazione sul prodotto
Range temperatura d'impiego
Tensione di isolamento nominale
Tensione di dimensionamento
- Per ponticellamento con ponticello a pettine
Aumento di temperatura
Resistività di massa
Corrente di dimensionamento
Corrente di carico massima
<b>Dati di collegamento</b>
Sezione di dimensionamento
Dati di collegamento conduttori rigidi
Dati di collegamento conduttori flessibili
2 conduttori di sezione identica rigidi
2 conduttori di sezione identica flessibili
Lunghezza di spelatura
Coppia
<b>Accessori / tipo / cod. art.</b>
Utensili / VDE-ISS 6 / 1201934
Supporti terminali / E/AL-NS 32 / 1201659
Supporti terminali / E/AL-NS 35 / 1201662
Ponticello a pettine / EB 2-25/UKH / 0201362
Ponticello a pettine / EB 3-25/UKH / 0201375

Caractéristiques techniques
Caractéristiques techniques
Repérage sur le produit
Température de service
Tension d'isolement assignée
Tension de référence
- lorsque le pontage est réalisé avec un pont d'insertion
Augmentation de température
Résistance de contact
Courant de référence
Courant de charge maximal
<b>Capacité de raccordement</b>
Section de référence
Capacité de raccordement rigide
Capacité de raccordement flexible
2 conducteurs rigides de même section
2 conducteurs souples de même section
Longueur à dénuder
Couple
<b>Accessoires / Type / Référence.</b>
Outil / VDE-ISS 6 / 1201934
Butée / E/AL-NS 32 / 1201659
Butée / E/AL-NS 35 / 1201662
Pont d'insertion / EB 2-25/UKH / 0201362
Pont d'insertion / EB 3-25/UKH / 0201375

Ex:
II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
800 V
880 V
690 V
40 K (238,1 A / 95 mm²)
0,06 mΩ
216 A
216 A
95 mm² // AWG 3/0
25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 3/0
35 mm² ... 95 mm² // AWG 2 - 3/0
25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
33 mm
15 Nm ... 20 Nm
177 A / 95 mm²

## Informazioni aggiuntive

### 4 Certificato di conformità

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:


DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Internazionale	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasile	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Cina	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Regno Unito	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/Canada	UL	E 192998

### 6 Dati tecnici / requisiti ai sensi degli standard UL e CSA

 Per l'applicazione nell'America del Nord valgono le presenti istruzioni per l'installazione con i seguenti complementi:

USR:	UL 60079-0, edizione 4/UL 60079-7, edizione 2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tensione V	600
Max. corrente di carico A	230
Sezioni del conduttore collegabili	Conduttori in rame rigidi e flessibili AWG 2-4/0
Tipo di connessione dei conduttori	Factory and field wiring
Marchatura	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Condizioni di accettazione

L'idoneità dei mezzi di montaggio e del tipo di montaggio deve essere determinata nell'applicazione finale.

I cavi di collegamento ai morsetti devono essere correttamente isolati per le tensioni esistenti. La distanza fra l'isolamento del conduttore e il metallo del punto di connessione non deve superare 1 mm (vedere la lunghezza del tratto da spelare). Durante l'esercizio, i morsetti componibili non devono essere usati a una temperatura ambiente minore di -60 °C e maggiore di +110 °C.

I morsetti componibili sono stati valutati per l'uso in una custodia con un requisito minimo di IP54. Deve essere tenuta in considerazione l'idoneità della custodia per l'applicazione finale per la maggiore sicurezza.


I punti di connessione per gli attacchi esterni di questi morsetti componibili sono stati valutati secondo la ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". L'idoneità dei punti di connessione deve essere determinata durante l'accettazione finale.


Rispettare le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga tra i componenti nudi sotto tensione con potenziali diversi nell'applicazione finale.

Mediante una prova di riscaldamento nell'applicazione finale bisogna confermare l'idoneità dei morsetti.

Nel caso di uso in cassette di connessione e collegamento, devono essere tenute in considerazione le prescrizioni di montaggio e installazione stabilite.

### 7 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

## Informations complémentaires

### 4 Certificat de conformité

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.

Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :


DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Internationales	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brésil	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Chine	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Royaume-Uni	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/Canada	UL	E 192998

### 6 Caractéristiques/exigences techniques selon les normes UL et CSA

 Pour l'utilisation en Amérique du Nord, ces instructions de montage s'appliquent complétées des mentions suivantes :

USR:	UL 60079-0, 4ème édition/UL 60079-7, 2ème édition
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tension V	600
Courant de charge max. A	230
Sections de conducteurs raccordables	AWG 2-4/0 fils en cuivre rigides et souples
Technologie de raccordement des conducteurs	Factory and field wiring
Marquage	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Conditions d'acceptation

L'adéquation des dispositifs de montage et du type de montage utilisés doit être constatée lors de l'utilisation finale.

Les câbles de raccordement doivent être isolés conformément aux tensions concernées au niveau des blocs de jonction. L'espace entre l'isolation de conducteur et le métal du point de connexion ne doit pas excéder 1 mm (voir la longueur à dénuder).

Pendant le service, il est interdit d'utiliser les blocs de jonction dans des zones où la température ambiante est inférieure à -60 °C ou supérieure à +110 °C.

Les blocs de jonction ont été jugés aptes à être utilisés dans un boîtier avec indice de protection minimum IP54. L'aptitude du boîtier à être utilisé au final dans des applications à sécurité accrue doit être prise en compte.


Les points de connexion destinés aux raccordements extérieurs de ces blocs de jonction ont été évalués conformément à la norme ANSI/UL 486E « Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors ». L'adéquation des points de connexion doit être établie dans l'inspection finale.


Les distances dans l'air et les lignes de fuite entre les pièces nues sous tension présentant des potentiels différents doivent être respectées dans l'application finale.

Un essai d'échauffement effectué dans le cadre de l'utilisation finale sert à confirmer l'adéquation des blocs de jonction.

En cas d'utilisation dans des boîtes de dérivation et de raccordement, respecter les consigne de montage et d'installation.

### 7 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

## TURKÇE

### Patlama riskli ortamlarda kullanılmak üzere vidalı bağlantıya sahip yüksek akım klemensi

Klemens, kablaj alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "I" tipi korumaya sahip bakır tel lerin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

**1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"**

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7

- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

**2 Montaj ve bağlantı**

**2.1 DIN rayına montaj**

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yansı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapakla kapatın. Klemens şeridi eğer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki taraftan sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örneği dikkate alın. <sup>(2)</sup>

**Not:** Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleranslarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

**2.2 Köprülerin kullanımı**

Aynı potansiyele sahip klemens grupları oluşturmak için, bitişikteki iki veya üç klemensi birbirlerine bağlayabilirsiniz. Tarak köprüyü (EB...), köprünün pini yüksek akım klemens muhafazasına oturana kadar yüksek akım klemensinin bağlantı noktasına sokun. Klemensin vidalarını belirtilen tork ile sıkın (bkz. teknik veriler). <sup>(2)</sup>

**AÇIKLAMA:** Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

**2.3 İletkenlerin bağlanması**

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksek takılabilir. Yüksükleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerinin karşılanmasını güvence altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu ile belirtilen kablo soyma uzunluğu birbirine eşit olmalıdır. İletkeni bağlantı noktasına son noktaya kadar sokun. Bağlantı noktasının vidasını sıkılayın (alet tavsiyesi için aksesuarlara bakın); belirtilen tork aralığına uyun. Tavsiye edilir: Kullanılmayan bağlantı noktalarındakiler de dahil olmak üzere tüm vidaları sıkın.

**3 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2**

Uygunluk sertifikası:

Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Genel güvenlik notları için referans

Teknik veriler
<b>Teknik veriler</b>
Ürün üzerindeki markalama
Çalışma sıcaklık aralığı
Nominal izolasyon gerilimi
Nominal gerilim
- tarak köprü ile köprülemede
Sıcaklık artışı
Hacim direnci
Nominal akım
Maksimum yük akımı
<b>Bağlantı kapasitesi</b>
Nominal kesit alanı
Bağlantı kapasitesi, sabit
Bağlantı kapasitesi,esnek
Aynı kesit alanlı 2 iletken, tek damarlı
aynı kesit alanlı 2 iletken, çok damarlı
Kablo soyma uzunluğu
Tork
<b>Aksesuarlar / Tip / Ürün No.</b>
Aletler / VDE-ISS 6 / 1201934
Durdurucu / E/AL-NS 32 / 1201659
Durdurucu / E/AL-NS 35 / 1201662
Tarak köprü / EB 2-25/UKH / 0201362
Tarak köprü / EB 3-25/UKH / 0201375

## ESPAÑOL

### Borne de potencia con conexión por tornillo para su utilización en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

**1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"**

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7

- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

**2 Montar y conectar**

**2.1 Montaje sobre carril**

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga el ejemplo adjunto. <sup>(2)</sup>

**IMPORTANTE:** en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

**2.2 Empleo de puentes**

Para formar grupos de bornes del mismo potencial pueden conectarse dos o tres bornes adyacentes. Introduzca el puente de inserción (EB...) en el punto de embornaje del borne de potencia hasta que el pivote del puente encastre en la carcasa del borne. Apriete los tornillos del punto de embornaje con el par especificado (véanse los datos técnicos). <sup>(2)</sup>

**IMPORTANTE:** Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

**2.3 Conexión de los conductores**

Pelee los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud de los casquillos de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Introduzca el cable en el punto de embornaje hasta el tope. Apriete el tornillo del punto de embornaje (ver accesorios para recomendación de herramienta); respete el rango de pares indicado.

Recomendación: apriete todos los tornillos, incluso los de los puntos de embornaje no ocupados.

**3 Para más información, véase la página 2**

Certificado de conformidad

Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Referencia a las indicaciones generales de seguridad

**PHOENIX CONTACT** Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

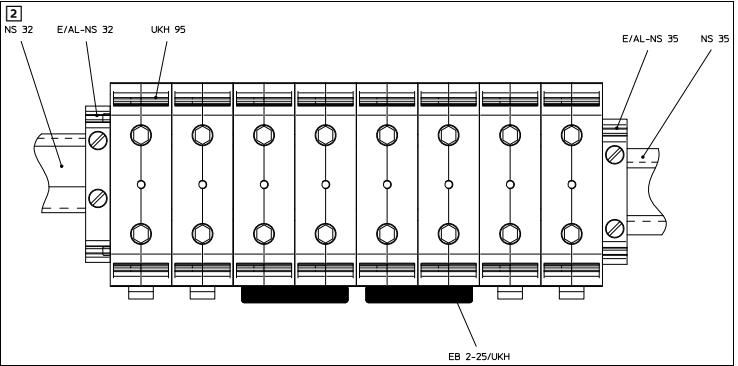
phoenixcontact.com

MNR 01060904 - 01

2023-01-10

**ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista**

**TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları**



## Ek bilgiler

### 4 Uygunluk Tasdiki

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Uluslararası	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brezilya	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Çin	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	İngiltere	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	ABD/Kanada	UL	E 192998

### 6 UL ve CSA standartları uyarınca teknik veriler/gereklilikler

**!** Kuzey Amerika'daki uygulamalar için, bu montaj talimatları aşağıdaki ilaveler ile birlikte geçerlidir:

USR:	UL 60079-0, dördüncü sürüm/UL 60079-7, ikinci sürüm
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Gerilim V	600
Maksimum yük akımı A	230
Bağlanmasına izin verilen iletken kesitleri	AWG 2-4/0 tek telli ve çok telli bakır iletkenler
İletken bağlantı yöntemi	Factory and field wiring
Markalama	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Kabul kriterleri

Montaj ekipmanının ve montaj yönteminin uygunluğu, uç uygulamada değerlendirilmelidir.

Klemenslerdeki bağlantı kablolar, gerilimler için yeterince izolasyonlu olmalıdır. İletken izolasyonu ile bağlantı noktasının metali arasındaki klerans, 1 mm'yi aşmaz (bkz. kablo soyma uzunluğu).

İşletim sırasında, klemensler -60 °C'den düşük veya +110 °C'den yüksek bir ortam sıcaklığında kullanılamaz.

Klemensler, minimum IP54 gerekliliklerini karşılayan bir muhafaza içerisinde kullanılmak için onaylanmıştır. Uç uygulama için muhafazanın uygunluğu ayrıca, artırılmış güvenlik bakımından da irdelenmelidir.

Bu klemenslerin harici bağlantılarına yönelik bağlantı noktaları, ANSI/UL 486E

"Alüminyum ve/veya Bakır İletkenler ile Kullanmak için Ekipman Kablaj Klemensleri" uyarınca onaylıdır. Bağlantı noktalarının uygunluğu, nihai kabul sırasında değerlendirilmelidir.

Farklı potansiyellere sahip gerilim altındaki çıplak parçalar arasındaki hava kleransları ve krepaj mesafeleri, uç uygulamada dikkate alınmalıdır.

Klemenslerin uygunluğu, uç uygulamada sıcaklık-yükseltme testine tabi tutularak onaylanmalıdır.

Eğer bağlantı ve çıkış kutuları içinde kullanılıyorsa, tanımlanmış tasarım ve kurulum yönergeleri dikkate alınmalıdır.

### 7 Güvenlik notları

**!** **NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altından indirilebilir.

**i** Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

## Información adicional

### 4 Certificado de conformidad

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Homologaciones	País/región	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Internacional	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasil	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Reino Unido	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	EE. UU./Canadá	UL	E 192998

### 6 Datos técnicos / requisitos conforme a los estándares UL y CSA

**!** Para la aplicación en América del Norte son válidas estas instrucciones de instalación con las siguientes adiciones:

USR:	Edición UL 60079-0,4/Edición UL 60079-7,2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tensión V	600
Corriente de carga máx. A	230
Sección de cable conectable	AWG 2-4/0 conductor de cobre rígido y flexible
Tipo de conexión del conductor	Factory and field wiring
Marcado	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Condiciones de aceptación

La idoneidad del material de montaje y de la clase de montaje debe determinarla la aplicación final.

Los cables de conexión en las bornas deben estar aislados adecuadamente a las tensiones. La distancia entre el aislamiento del cable y el metal del punto de embornaje no debe exceder de 1 mm (ver la longitud de pelado).

Durante el funcionamiento, las bornas para carril no deben utilizarse a una temperatura ambiente inferior a -60 °C ni superior a +110 °C.

Las bornas para carril han sido evaluadas para la utilización en una carcasa con un requisito mínimo de IP54. Se debe prestar atención a la idoneidad de la carcasa para la aplicación final para la seguridad elevada.

Los puntos de embornaje para conexiones exteriores de estas bornas para carril han sido evaluados conforme a la norma ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". La idoneidad de los puntos de embornaje debe determinarla la inspección final.

Las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire entre las partes activas desnudas con diferentes potenciales deben tenerse en cuenta en la aplicación final. La idoneidad de las bornas debe confirmarse mediante una verificación de calentamiento en la aplicación final.

En caso de utilización en cajas de conexión se deben tener en cuenta las especificaciones en cuanto a estructura e instalación.

### 7 Indicaciones de seguridad

**!** **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

**i** ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!



### Wysokoprądowa złączka szynowa z przyłączem śrubowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączenia i łączenia przewodów miedzianych w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

#### 1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7  
- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szereg złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

#### 2 Montaż i przyłączenie

##### 2.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szereg na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytkę końcową. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych atestowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszczonym obok przykładem. (Z1)

**Uwaga:** w przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

##### 2.2 Zastosowanie mostków

W celu utworzenia grup złączek o tym samym potencjale można połączyć ze sobą dwie lub trzy sąsiadujące złączki szynowe. Wprowadzić mostek wtykowy (EB...) do punktu połączeniowego wysokoprądowej złączki szynowej, aż do zatrzaśnięcia się czopu mostka w obudowie złączki szynowej. Dokręcić śruby punktu połączeniowego podanym momentem (patrz dane techniczne). (Z2)

**UWAGA:** W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

##### 2.3 Przyłączanie przewodów

Zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zaciśnąć tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmowania izolacji z przewodów. Wprowadzić przewód do oporu w punkt połączeniowy. Dokręcić śrubę punktu połączeniowego (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) podanym momentem.

Zalecenie: dokręcić wszystkie śruby, także śruby niezajętych punktów połączeniowych.

#### 3 Więcej informacji na stronie 2

Świadectwo zgodności

Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa

Dane techniczne
<b>Dane techniczne</b>
Oznaczenie na produkcji
Zakres temperatur roboczych
Znamionowe napięcie izolacji
Napięcie znamionowe
- w przypadku mostkowania za pomocą mostka wtykowego
Wzrost temperatury
Opór przejścia
Prąd znamionowy
Maksymalny prąd obciążenia
<b>Przyłączane przewody</b>
Przekrój znamionowy
Zdolność przyłączeniowa sztywne
Zdolność przyłączeniowa giętkie
2 przewody o takim samym przekroju, sztywne
2 przewody o takim samym przekroju, giętkie
Długość usuwanej izolacji
Moment obrotowy
<b>Akcesoria / typ / nr art.</b>
Narzędzia / VDE-ISS 6 / 1201934
Trzymacz końcowy / E/AL-NS 32 / 1201659
Trzymacz końcowy / E/AL-NS 35 / 1201662
Mostek wtykowy / EB 2-25/UKH / 0201362
Mostek wtykowy / EB 3-25/UKH / 0201375

### Клемма для высокого тона с винтовым зажимом для применения во взрывоопасных областях

Клемма для подключения и соединения медных проводников в клеммных коробках с видом взрывозащиты „eb”, „ec” или „nA”.

#### 1 Указания по монтажу Повышенная безопасность "е"

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для этого вида взрывозащиты. В зависимости от вида взрывозащиты корпус должен отвечать следующим требованиям:

- горючие газы: МЭН/ЕН 60079-0 и МЭН/ЕН 60079-7

- горючая пыль: МЭН 60079-0 и МЭН/ЕН 60079-31

При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом Т6 (например, ответительные или соединительные коробки). При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °С. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т5. Для применения в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т4 соблюдать максимально разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

#### 2 Монтаж и подключение

##### 2.1 Установна на монтажной рейке

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Для оптического или электрического разъединения использовать между клеммами разделительные пластины или крышки. При последовательном соединении клемм снабдить конечную клемму с открытой стороной корпуса соответствующей крышкой. Если клеммная планка не фиксируется другими сертифицированными деталями от проворачивания, соскальзывания или смещения, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных конечных держателей (см. принадлежности). При монтаже принадлежностей следовать инструкциям согласно расположенному рядом рисунку. (Z1)

**Внимание!** При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

##### 2.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить между собой две или три соседние клеммы. Вставить гребенчатую перемычку (EB...) в точку подключения сильноточной клеммы до фиксации перемычки в корпусе клеммы. Затянуть винты точки подключения с указанным моментом затяжки (см. "Технические характеристики"). (Z2)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

##### 2.3 Подключение проводов

Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клещами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Вставьте проводник в точку подключения до упора. Прикрутить винт точки подключения (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности"), учитывать указанный диапазон момента затяжки.

Рекомендация: затянуть все винты, в том числе и на незанятых точках подключения.

#### 3 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии

Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

Ссылка на общие указания по технике безопасности

**PHOENIX CONTACT** Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

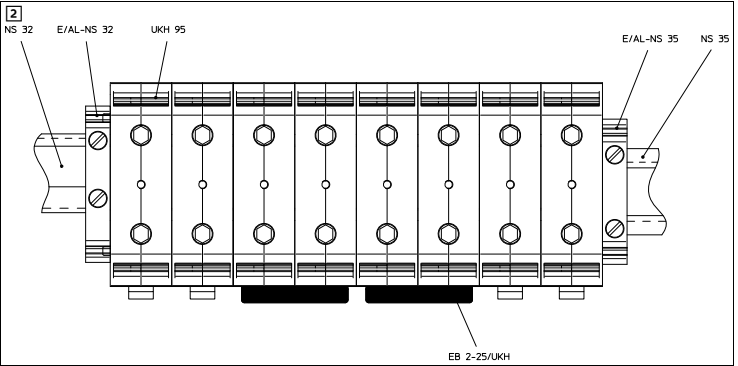
phoenixcontact.com

MNR 01060904 - 01

2023-01-10

**RU** Инструкция по установке для электротехнического специалиста

**PL** Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki



<b>UKH 95</b>	<b>3010013</b>
<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>Ex:</b>	
	II 2 GD Ex eb IIC Gb
	-60 °C ... 110 °C
	800 V
	880 V
	690 V
	40 K (238,1 A / 95 mm²)
	0,06 mΩ
	216 A
	216 A
	95 mm² // AWG 3/0
	25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 3/0
	35 mm² ... 95 mm² // AWG 2 - 3/0
	25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
	25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
	33 mm
	15 Nm ... 20 Nm
	177 A / 95 mm²

#### Dodatkowe informacje

#### 4 Świadcetwo zgodności

Świadcetwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.

Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

#### 5 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Zagranica	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brazylia	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Chiny	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Wielka Brytania	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/Kanada	UL	E 192998

#### 6 Dane techniczne / wymogi wg norm UL i CSA

**!** W przypadku stosowania w Ameryce Północnej oprócz niniejszej instrukcji instalacji obowiązują także poniższe uzupełnienia:

USR:	UL 60079-0, wydanie 4 / UL 60079-7, wydanie 2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Napięcie V	600
Maks. prąd obciążenia A	230
Możliwe do podłączenia przekroje przewodów	AWG 2-4/0 drut i linka, przewody miedziane
Rodzaj przyłącza przewodów	Factory and field wiring
Oznakowanie	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Warunki odbioru

Odpowiednie środki i sposób montażu należy ustalić w oparciu o warunki zastosowania końcowego.

Przewody przyłączeniowe na złączkach szynowych muszą być zaizolowane odpowiednio do występujących napięć. Odstęp między izolacją przewodu a częścią metalową punktu połączeniowego nie może wynosić więcej niż 1 mm (patrz długość zaizolowania).

Złączki szynowe nie mogą być w trakcie eksploatacji stosowane w temperaturze otoczenia niższej niż -60°C ani wyższej niż +110°C.

Złączki szynowe zostały ocenione pod kątem zastosowania w obudowie spełniającej wymogi co najmniej IP54. Należy ustalić, czy obudowa ma wzmocnioną budowę, odpowiednio do zastosowania końcowego.

Punkty połączeniowe do zewnętrznych przyłączy tych złączek szynowych zostały ocenione zgodnie z ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors”. Podczas odbioru końcowego należy sprawdzić, czy punkty połączeniowe nadają się do zastosowania.

W zastosowaniu końcowym należy zwracać uwagę na odstępy izolacyjne powietrzne i powierzchniowe pomiędzy odsłoniętymi częściami czynnymi o różnych potencjałach.

Zdatność złączek szynowych do zastosowania należy potwierdzić poprzez badanie nagrzewania w warunkach zastosowania końcowego.

W przypadku stosowania w skrzynkach przyłączeniowych i połączeniowych należy przestrzegać ustalonych zaleceń dot. wykonania i instalacji.

#### 7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**!** **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

**i** Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

#### Дополнительная информация

#### 4 Свидетельство о соответствии

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».

Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

#### 5 Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Международные	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Бразилия	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Китай	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Соединенное Королевство	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	США/Канада	UL	E 192998

#### 6 Технические характеристики/требования согласно стандартам UL и CSA

**!** Для применения в Северной Америке эта инструкция по монтажу действует со следующими дополнениями:

USR:	UL 60079-0,4-издание/UL 60079-7,2-издание
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Напряжение В	600
Макс. ток нагрузки А	230
Подключаемые сечения проводов	AWG 2-4/0 жесткие и гибкие медные провода
Тип подключения проводов	Factory and field wiring
Обозначение	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Условия приемки

Пригодность монтажных средств и типа монтажа определяется в конечном применении.

Соединительные кабели на клеммах должны иметь достаточную для напряжения изоляцию. Отступ между изоляцией кабеля и металла точки подключения не должен превышать 1 мм (см. Длина снятия изоляции).

Нельзя эксплуатировать электротехнические клеммы при окружающей температуре ниже -60 °С и выше +110 °С.

Электротехнические клеммы испытывались для применения в корпусе с минимальным требованием IP54. Необходимо учитывать пригодность корпуса для конечного применения с требованиями повышенной безопасности.

Точки подключения для внешних подключений этих клемм сертифицированы согласно ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors». Пригодность точек подключения определяется при конечной приемке.

В конечном использовании должны соблюдаться воздушные зазоры и пути утечки между неизолированными частями под напряжением с различным потенциалом.

Пригодность клемм должна быть подтверждена испытанием на нагрев в конечном применении.

При использовании во вводных и соединительных коробках обязательно соблюдать установленные требования к конструкции и монтажу.

#### 7 Указания по технике безопасности

**!** **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

**i** Документ действителен для всех цветовых вариантов!

## NEDERLANDS

### Klem voor hoge stromen met schroefaansluiting voor de toepassing in Ex-omgevingen

De klem is bedoeld om kopergeleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.

#### 1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm-klasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen vol-doen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7
- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere se-ries, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakings- of verbindingkast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maxi-maal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

#### 2 Monteren en aansluiten

##### 2.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdekpla-ten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de einklem met open behuizings-zijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten be-veiligd tegen verdraaien, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van het hiernaast weerge-geven voorbeeld. <sup>[2]</sup>

**!** **Let op:** Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gece-rtificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aan-gehouden.

##### 2.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen te vormen met hetzelfde potentiaal kunt u twee of drie naburige aansluitklemmen verbinden. Leid de inlegbrug (EB...) in het aansluitpunt van de klem voor hoge stromen tot de brug in de klemmenbehuizing vastklikt. Draai de schroeven van het aansluitpunt aan met het aangegeven aanhaalmoment (zie technische gegevens). <sup>[2]</sup>

**!** **LET OP:** Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

##### 2.3 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen voorzien worden van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4 wordt voldaan. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aan-gegeven striplengte van de ader. Voer de ader in het aansluitpunt tot deze niet meer verder kan. Draai de schroef van het aansluitpunt aan (gereedschapsadvies, zie toebehoren); neem het aangegeven draaimomentbereik in acht. Aanbeveling: draai alle schroeven vast, ook de schroeven van de niet gebruikte aansluitpunten.

#### 3 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring

Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

<p><b>Technische gegevens</b></p>
Productcodering
Toepassingstemperatuurbereik
Nominale isolatiespanning
nominale spanning
- Bij overbrugging met inlegbrug
Temperatuurverhoging
overgangsweerstand
nominale stroom
belastingstroom maximaal
<b>aansluitvermogen</b>
nominale aansluitdoorsnede
Aansluitvermogen vast
Aansluitvermogen flexibel
2 massieve aders met dezelfde doorsnede
2 soepele aders met dezelfde doorsnede
striplengte
Draaimoment
<b>Toebehoren / type / artikelnr.</b>
Gereedschap / VDE-ISS 6 / 1201934
Eindsteen / E/AL-NS 32 / 1201659
Eindsteen / E/AL-NS 35 / 1201662
Inlegbrug / EB 2-25/UKH / 0201362
Inlegbrug / EB 3-25/UKH / 0201375

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Κλέμα ρεύματος υψηλής έντασης με βιδωτή σύνδεση για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου “eb”, “ec” ή “nA”.

#### 1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβλήμα που είναι κατάλληλο για τον επι-θυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περιβλήμα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Εύφλεκτη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά δια-κλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοπο-θέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμο-ποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμο-γές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

#### 2 Τοποθέτηση και σύνδεση

##### 2.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό δι-αχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλεμιοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφε-ρόμενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέ-τηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με το διπλανό παρά-δειγμα. <sup>[2]</sup>

**!** **Προσοχή:** Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

##### 2.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες κλεμών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε δύο ή τρεις γειτονικές κλέμες. Περάστε την πρόσθετη γέφυρα (EB...) στο ση-μείο κλέμας της κλέμας ρεύματος υψηλής έντασης μέχρι ο πείρος της γέφυρας να ασφαλίσει στο περιβλήμα της κλέμας. Βιδώστε τις βίδες του σημείου κλέμας με την αναφερόμενη ροπή σύσφιξης (βλέπε τεχνικά στοιχεία). <sup>[2]</sup>

**!** **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

##### 2.3 Σύνδεση των καλωδίων

Απογυμνώστε τους κλώνους στο προβλεπόμενο μήκος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσάρετε τα ακροχιτώνια με μια πένσα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Βάλτε τον κλώνο μέσα στο σημείο σύνδεσης μέχρι τέρμα. Βιδώστε τη βίδα του σημείου σύνδεσης (για το προτεινόμενο εργαλείο, βλ. Παρελκόμενα), τηρώντας την αναγραφόμενη ροπή σύσφιξης.

Σύσταση: Σφίξτε όλες τις βίδες, ακόμη και εκείνες στα μη κατειλημμένα σημεία σύνδεσης.

#### 3 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2









Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>
Σήμανση στο προϊόν
Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης
Ονομαστική τάση μόνωσης
Ονομαστική τάση
- σε γεφύρωση με πρόσθετη γέφυρα
Αύξηση θερμοκρασίας
Αντίσταση διέλευσης
Ονομαστικό ρεύμα
Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης
<b>Δυνατότητα σύνδεσης</b>
Ονομαστική διατομή
Δυνατότητα σύνδεσης άκαμπτα
Δυνατότητα σύνδεσης εύκαμπτα
2 άκαμπτα καλώδια ίδιας διατομής
2 εύκαμπτα καλώδια ίδιας διατομής
Μήκος απογύμνωσης
Ροπή σύσφιξης
<b>Παρελκόμενο / Τύπος / Κωδικός</b>
Εργαλείο / VDE-ISS 6 / 1201934
Ακροστήριγμα / E/AL-NS 32 / 1201659
Ακροστήριγμα / E/AL-NS 35 / 1201662
Κουμπωτή γέφυρα / EB 2-25/UKH / 0201362
Κουμπωτή γέφυρα / EB 3-25/UKH / 0201375

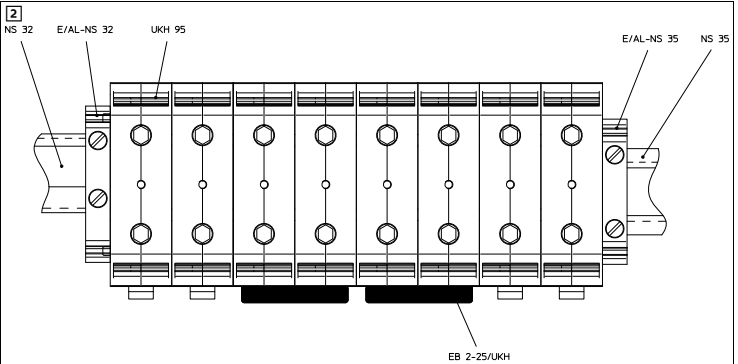
<p>Ex:       </p>
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
800 V
880 V
690 V
40 K (238,1 A / 95 mm²)
0,06 mΩ
216 A
216 A
95 mm² // AWG 3/0
25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 3/0
35 mm² ... 95 mm² // AWG 2 - 3/0
25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
25 mm² ... 35 mm² // AWG 4 - 2
33 mm
15 Nm ... 20 Nm
177 A / 95 mm²

<b>PHOENIX CONTACT</b>	Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01060904 - 01
2023-01-10	

**EL**    **Οδηγίες ενσωμάτωσης για τον ηλεκτρολόγο**

**NL**    **Montageaanwijzing voor de elektrotechnicus**

<b>UKH 95</b>	<b>3010013</b>
<div><div><span><span>1</span></span></div></div> 	

<div><div><span><span>2</span></span></div></div> 	
---	--

#### Aanvullende informatie

#### 4 Conformiteitsverklaring

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-verklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

#### 5 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Internatio-naal	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brazilië	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Verenigd Koninkrijk	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	VS/Canada	UL	E 192998

#### 6 Technische gegevens / eisen conform UL- en CSA-standaards

Voor gebruik in Noord-Amerika geldt deze montagehandleiding met de volgende aanvullingen:

USR:	UL 60079-0,4-uitgave/UL 60079-7,2-uitgave
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spanning V	600
Max. belastingsstroom A	230
Aansluitbare ader-doorsneden	AWG 2-4/0 massieve en flexibele koperen aders
Aansluitmethode van de ader	Factory and field wiring
Codering	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Acceptatievoorwaarden

Of montagemiddelen en montagewijze geschikt zijn, moet bij het eindgebruik worden vastgesteld.

De aansluitkabels aan de aansluitklemmen moeten adequaat zijn geïsoleerd voor de spanningen. De afstand tussen kabelisolatie en het metaal van het aansluitpunt mag 1 mm niet overschrijden (zie striplengte).

Tijdens bedrijf mogen de aansluitklemmen niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur onder -60 °C en boven +110 °C.

De aansluitklemmen zijn beoordeeld voor gebruik in een behuizing met een minimumnorm van IP54. Er moet rekening worden gehouden met de geschiktheid van de behuizing voor eindgebruik met verhoogde veiligheid.

De aansluitpunten voor buitenste aansluitingen van deze aansluitklemmen zijn beoordeeld conform de norm ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“. Of de aansluitpunten geschikt zijn, moet bij de eindbeoordeling worden vastgesteld.

De lucht- en kruipwegen tussen blanke spanningvoerende componenten met verschillende elektrische potentialen moeten bij het eindgebruik in acht worden genomen.

De geschiktheid van de aansluitklemmen moet met een opwarmingstest bij het eindgebruik worden bevestigd.

Bij gebruik in aansluiten verbindingkasten moeten de vastgelegde opbouwen montagevoorschriften in acht worden genomen.

#### 7 Veiligheidsaanwijzingen

**Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

Document is voor alle kleurvarianten geldig!



Document is voor alle kleurvarianten geldig!

#### Πρόσθετες πληροφορίες

#### 4 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.

Οι παρακάτω αρμόδιοι φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

#### 5 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (ΕΕ)

Εγκρίσεις	Χώρα / Περιοχή	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Βραζιλία	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Κίνα	SiTiiAs	2020322313000623
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	ΗΠΑ/Καναδάς	UL	E 192998

#### 6 Τεχνικά στοιχεία / απαιτήσεις σύμφωνα με τα πρότυπα UL και CSA

Για τη χρήση στη Βόρεια Αμερική, αυτές οι οδηγίες εγκατάστασης ισχύουν με τις εξής προσθήκες:

USR:	UL 60079-0, έκδοση 4/UL 60079-7, έκδοση 2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Ηλεκτρική τάση V	600
Μέγ. ρεύμα καταπόνησης A	230
Διατομές αγωγών με δυνατότητα σύνδεσης	AWG 2-4/0 άκαμπτοι και εύκαμπτοι αγωγοί χαλκού
Είδος σύνδεσης των αγωγών	Factory and field wiring
Σήμανση	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Προϋποθέσεις αποδοχής

Η καταλληλότητα των μέσων συναρμολόγησης και του είδους συναρμολόγησης πρέπει να διαπιστώνεται στην τελική εφαρμογή.

Τα καλώδια σύνδεσης στους ακροδέκτες πρέπει να είναι κατάλληλα μονωμένα για τις τάσεις. Η απόσταση ανάμεσα στη μόνωση αγωγού και στο μέταλλο του σημείου σύνδεσης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 1 mm (βλέπε μήκος απογύμνωσης).

Κατά τη λειτουργία, οι σειριακές κλέμες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -60 °C και άνω των +110 °C.

Οι σειριακές κλέμες αξιολογήθηκαν για την εφαρμογή σε ένα περιβλημα με ελάχιστες απαιτήσεις IP54. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η καταλληλότητα του περιβλήματος για την τελική εφαρμογή για την αυξημένη ασφάλεια.

Τα σημεία σύνδεσης για εξωτερικές συνδέσεις αυτών των σειριακών κλεμών αξιολογήθηκαν κατά το ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Corpper Conductors". Η καταλληλότητα των σημείων σύνδεσης πρέπει να διαπιστώνεται στη διαδικασία τελικής παραλαβής.

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην τελική εφαρμογή τα διάκενα/μήκη ερπυμοιού ανάμεσα σε ακάλυπτα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα με διαφορετικά δυναμικά.

Μέσω ενός ελέγχου θέρμανσης στην τελική εφαρμογή πρέπει να επιβεβαιώνεται η καταλληλότητα των ακροδεκτών.

Κατά τη χρήση σε κιβώτια μεταγωγής και σύνδεσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι καθορισμένες προδιαγραφές διαμόρφωσης και εγκατάστασης.

#### 7 Επισημάνσεις ασφαλείας

**Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!



### Kraftkabelplint med skruvanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

#### 1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav
- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31
Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakttta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

#### 2 Montering och anslutning

##### 2.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehör enligt vidstående exempel. ([2])

**Obs:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

##### 2.2 Användning av bryggor

För att skapa plintgrupper med samma potential kan man förbinda två eller tre radplintar som sitter intill varandra. Skjut in insticksbryggan (EB...) i kraftkabelplintentens anslutningspunkt tills bryggans tapp hakar fast i plintkapslingen. Dra åt anslutningspunktens bryggskruvar med angivet åtdragningsmoment (se tekniska data). ([2])

**OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

##### 2.3 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimptång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För in ledaren så långt det går i anslutningspunkten. Skruva på anslutningspunktens skruv (för verktygsrekommendation, se tillbehör), observera det angivna vridmomentsområdet.

Rekommendation: dra åt alla skruvar, även skruvarna på anslutningspunkter som inte används.

### 3 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse

Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

Tekniska data
<b>Tekniska data</b>
IECEX-certifikat
Märkning på produkt
Märkisolationsspänning
Märkspänning
- Vid bryggning med insticksbrygga
Märkström
Belastningsström maximal
Temperaturhöjning
Genomgångsresistans
Temperaturområde
<b>Anslutningskapacitet</b>
Märkarea
Anslutningskapacitet styv
Anslutningskapacitet flexibel
2 ledare med samma area, styva
2 ledare med samma area, flexibla
Avisoleringslängd
Vridmoment
<b>Tillbehör/typ/artikelnr.</b>
Verktyg / VDE-ISS 6 / 1201934
Ändstöd / E/AL-NS 32 / 1201659
Ändstöd / E/AL-NS 35 / 1201662
Insticksbrygga / EB 2-25/UKH / 0201362
Insticksbrygga / EB 3-25/UKH / 0201375

### Stærkstrømsklemme med skruetilslutning til brug i eksplosionsfarlige områder

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.

#### 1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:

- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklammer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C.

Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

#### 2 Montage og tilslutning

##### 2.1 Montage på bæreskinnen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkeмонtering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Hvis klemrækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikseres med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Monter tilbehøret som vist i eksemplet ved siden af. ([2])

**Vigtigt:** Vær under fikseringen af rækkeklammer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

##### 2.2 Anvendelse af broer

Før at danne klemmegrupper med samme potentiale kan der forbindes to eller tre klemmer, som befinder sig ved siden af hinanden. Før indlægningsbroen (EB...) ind i stærkstrømsklemmens tilslutningspunkt, indtil broens tap går i indgreb i klemmehuset. Skru skruerne til tilslutningspunktet fast med det anførte drejningsmoment (se tekniske data). ([2])

**VIGTIGT:** Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

##### 2.3 Tilslutning af ledere

Afisoler lederne til den angivende længde (se de tekniske data). Flexible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimptang og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 Del 4 er opfyldt. Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde. Før lederen ind i tilslutningspunktet indtil anslag. Skru tilslutningspunktets skrue fast (værktøjsanbefaling, se tillbehør), vær opmærksom på det angivne tilspændingsmoment-område.

Vi anbefaler: drej alle skruer fast, også til de ikke belagte tilslutningspunkter.

### 3 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest

Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

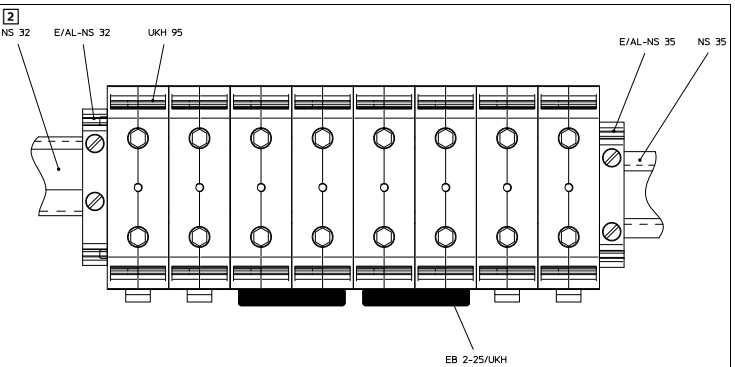
phoenixcontact.com

MNR 01060904 - 01

2023-01-10

**DA**    **Monteringsvejledning til elinstallatøren**

**SV**    **Monteringsanvisning för elektriker**



## Ytterligare information

### 4 Intyg om överensstämmelse

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.

Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:


DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr./Filnr
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasilien	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Kina	SiTiAs	2020322313000623
UKEX	Storbritannien	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/ Kanada	UL	E 192998

### 6 Tekniska data/krav enligt UL- och CSA-standarder

 För användning i Nordamerika gäller denna installationsanvisning med följande kompletteringar:

USR:	UL 60079-0,4-utgåva/UL 60079-7,2-utgåva
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spänning V	600
Max. belastningsström A	230
Anslutningsbar ledararea	AWG 2-4/0 styva och flexibla kopparledare
Ledarnas anslutningsmetod	Factory and field wiring
Märkning	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Acceptanskriterier

Monteringsutrustningens och monteringsstypens lämplighet måste fastställas i slutanvändningen.

Anslutningsledningarna på plintarna måste ha en isolering som är anpassad för spänningarna. Avståndet mellan ledarisoleringen och metallen hos plintanslutningarna får inte underskrida 1 mm (se avisoleringslängd).

Under drift får radplintarna inte användas i en omgivningstemperatur lägre än -60 °C eller högre än +110 °C.

Radplintarna har godkänts för användning i en kapsling med ett minimikrav på IP54. Kapslingens lämplighet för den slutanvändningen måste beaktas för ökad säkerhet.


Anslutningspunkterna för de yttre anslutningarna på dessa radplintar har godkänts av ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Anslutningspunkternas lämplighet måste fastställas i slutbesiktningen.


Luft- och krypsträckor mellan avisolerade och spänningsförande delar med olika potentialer måste observeras för användningen.

Plintarnas lämplighet måste bekräftas med ett uppvärmningstest i slutanvändningen.

Vid användning i anslutningsoch förbindelseboxar måste de fastställda specifikationerna för konstruktion och installation beaktas.

### 7 Säkerhetsnoteringar

 **Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

## Yderligere informationer

### 4 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.

De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de

henholdsvis gældende direktiver:


DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

### 5 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Godkendelser	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasilien	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Kina	SiTiAs	2020322313000623
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/ Canada	UL	E 192998

### 6 Tekniske data/krav i henhold til UL- og CSA-standarder

 Ved anvendelse i Nordamerika gælder denne installationsanvisning med følgende supplementer:

USR:	UL 60079-0,4-udgave/UL 60079-7,2-udgave
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spænding V	600
Maks. belastningsstrøm A	230
Ledertværsnit, der kan tilsluttes	AWG 2-4/0 stive og fleksible kobberledere
Ledernes tilslutningstype	Factory and field wiring
Mærkning	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Modtagebetingelser

Monteringsmidlernes egnethed og monteringsstypen skal bedømmes i forbindelse med slutanvendelsen.

Tilslutningsledningerne på rækkelemmerne skal have tilstrækkelig isolering med henblik på spændingerne. Afstanden mellem lederisoleringen og tilslutningspunktets metal må ikke overskride 1 mm (se afisoleringslængden).

Under drift må rækkelemmerne ikke anvendes ved en omgivelsestemperatur under -60 °C og over +110 °C.

Rækkelemmerne er blevet bedømt til anvendelse i en kasse med et minimumskrav på IP54. Der skal tages hensyn til kassens egnethed til slutanvendelsen med henblik på den øgede sikkerhed.


Tilslutningspunkterne for de ydre tilslutning af disse rækkelemmer er blevet vurderet iht. ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“. Tilslutningspunkternes egnethed skal bedømmes i forbindelse med den endelige godkendelse.


Luft- og krybestrækningerne mellem afisolerede spændingsførende dele med forskellige potentialer skal overholdes i slutanvendelsen.

Rækkelemmernes egnethed skal bekræftes i forbindelse med en temperaturstigningstest i slutanvendelsen.

Ved anvendelse i tilslutningsog forbindelseskasser skal man tage hensyn til de fastlagte opbygningsog installationskrav.

### 7 Sikkerhedshenvisninger

 **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

SUOMI
<b>Ruuviliitäntäinen suurvirtapistoliitin, sopii räjähdysvaarallisille alueille</b>

Liitin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen syytymissuoja-luokkien "eb", "ec" tai "nA" tiloissa.

#### 1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"

Liitin on asennettava koteloon, joka on syytymissuojaluokan mukainen. Syytymis-suojaluokasta riippuen kotelon on vastattava näitä vaatimuksia:

- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7

- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksytyitä komponentteja, varmista, että noudatat vaadittuja ilma- ja pintavälejä. Liittimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttölaitteisiin (kuten esim. haaroitus-tai liitäntärasiat). Noudata asennuksessa mitoitusarvoja. Asennuspaikan ympäris-tön lämpötila saa olla enintään +40 °C. Liittimen voi asentaa myös lämpötilaluok-kien T1 - T5 käyttölaitteisiin. Eristettyjen osien suurinta sallittua käyttölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisten tietojen kohta "käyttölämpö-tila-alue").

#### 2 Asennus ja liittäminen

##### 2.1 Asennus asennuskiskoon

Kiinnitä liittimet niille tarkoitettuun asennuskiskoon. Liittimen väliin voi asentaa osioiden erotuslevyt tai suojukset niiden erottamiseen joko optisesti tai sähköi-sesti. Jos asennat liittimiä riviin, suojaa päätyliittimen avoin puoli siihen kuuluvalla suojuksella. Jos liitinniman kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei es-tetä muilla hyväksytyillä komponenteilla, se on kiinnitettävä paikalleen kummalta-kin puolen jollain mainituista päätypidikkeistä (ks. lisätarvikkeet). Käytä oheista esimerkkiä apuna lisätarvikkeiden asennuksessa. <sup>(2)</sup>

**Varo:** Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi rivili-ittimet muihin hyväksytyihin komponentteihin.

##### 2.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liitinryhmän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää kaksi tai kolme vierekkäistä liittintä yhteen. Työnnä asennussilta (EB...) suurvirtaliittimen lii-täntäkohtaan, kunnes nasta loksahtaa paikalleen liitinkoteloon. Kiristä liitäntäkoh-dan ruuvit annettuun kiristysmomenttiin (ks. tekniset tiedot). <sup>(2)</sup>

**VARO:** Älä ylitä suurimpia sallittuja nimellisvirtoja käyttäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

##### 2.3 Johtimien liittäminen

Kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiin-nittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspihdeillä ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pi-tuuden on vastattava johtimille annettua kuorintapituutta. Työnnä johdin vastee-seen asti liitäntäkohtaan. Kiristä liitäntäkohdan ruuvi (työkalusuositus, ks. lisätar-vikkeet) annettuun ohjekireyteen. Suositus: kiristä kaikkien liitäntäkohtien ruuvit, myös ne, joiden kohdalla ei ole joh-dinta.

#### 3 Lisätietoja: ks. sivu 2

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

Tekniset tiedot
<b>Tekniset tiedot</b>
Merkintä tuotteessa:
Käyttölämpötila-alue
Nimellisieristysjännite
Nimellisjännite
- silloitettaessa asennussillalla
Lämpötilan nousu
Läpäisyvastus
Nimellisvirta
Maks. kuormitusvirta
<b>Liitäntäkapasiteetti</b>
Nimellispoikkipinta-ala
Liitäntäkapasiteetti, jäykkä
Liitäntäkapasiteetti, taipuisa
2 jäykkää johdinta, joilla on sama poikkipinta
2 taipuisaa johdinta, joilla on sama poikkipinta
Kuorintapituus
Kiristysmomentti
<b>Lisätarvikkeet / tyyppi / tuoteno</b>
Työkalut / VDE-ISS 6 / 1201934
Päätypuristimet / E/AL-NS 32 / 1201659
Päätypuristimet / E/AL-NS 35 / 1201662
Silta / EB 2-25/UKH / 0201362
Silta / EB 3-25/UKH / 0201375

NORSK
<b>Sterkstrømsrekkeklemme med skrutilkobling for bruk i eksplosjonsfarlige områder</b>

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller Na".

#### 1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsbeskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbart stov: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller koblingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

#### 2 Montering og tilkobling

##### 2.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forskyves av andre, verifiserte komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksempelet nedenfor når du skal montere tilbehøret. <sup>(2)</sup>

**OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

##### 2.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde to eller tre rekkeklemmer som ligger ved siden av hverandre. Før innleggsbroen (EB...) inn i tilkoblingspunktet på sterkstrømrekkeklemmen til tappen til broen går i inngrep i klemmehuset. Trekk til skruene for tilkoblingspunktet med det angitte tiltrekkingsmomentet (se tekniske spesifikasjoner). <sup>(2)</sup>

**OBS:** Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

##### 2.3 Tilkobling av leder

Avisoler lederne med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylser. Krymp endehylsene med en krympetang, og sørg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. For lederen inn til anslag i tilkoblingspunktet. Trekk til skruen for tilkoblingspunktet (verktøyanbefaling, se tilbehør). Ta hensyn til det angitte dreiemomentområdet.

Anbefaling: Trekk til alle skruer, også de for tilkoblingspunkter som ikke er i bruk.

#### 3 Se side 2 for mer informasjon

Samsvarsbekræftelse

Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat

Henvising for generelle sikkerhetsanvisninger

NORSK
<b>PHOENIX CONTACT</b>

Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com MNR 01060904 - 01 2023-01-10

#### NO Monteringsanvisning for elektrikere

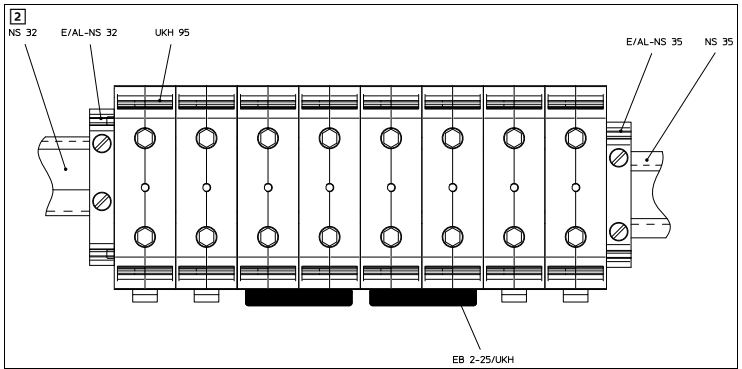
#### FI Asennusohje sähköalan ammattilaiselle

PHOENIX CONTACT
Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com MNR 01060904 - 01 2023-01-10

NO **Monteringsanvisning for elektrikere**

#### FI Asennusohje sähköalan ammattilaiselle



## Lisätietoja

### 4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.

Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

### 5 Voimassa olevat sertifiikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

Hyväksynnät	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	International	DEKRA Certifikation B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasilia	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Kiina	SiTiAs	2020322313000623
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	Yhdysvallat / Kanada	UL	E 192998

### 6 Tekniset tiedot / UL- ja CSA-standardien asettamat vaatimukset

**!** Tämä asennusohje pätee sovelluksiin Pohjois-Amerikassa seuraavin täydennyksin:

USR:	UL 60079-0, 4. painos/UL 60079-7, 2. painos
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Jännite V	600
Suurin kuormitusvirta A	230
Liitettävissä olevat johdinten poikkipinnat	AWG 2-4/0 jäykät ja taipuisat kuparijohtimet
Johtimien liitântätapa	Factory and field wiring
Merkitä	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Hyväksymisen edellytykset

Asennustarvikkeiden ja -tavan soveltuvuus on määritettävä loppusovelluksessa. Liittimissä olevien liitântäjohtojen on oltava riittävästi eristettyjä esiintyviä jännitteitä varten. Johtimen eristyksen ja liitântäkohdan metallin välinen etäisyys ei saa olla yli 1 mm (ks. kuorintapitus).

Riviliittämiä ei saa käyttää ympäristöissä, joiden lämpötila on alle -60 °C ja yli +110 °C.

Riviliittimet on asennettu sovellusta varten koteroon, jonka suojausluokka on vähintään IP54. Kotelon soveltuminen varmennettua rakennetta edellyttävään loppusovellukseen on huomioitava.

Näiden riviliittimien ulkoisten liitântöjen liitântäkohtien arviointiin on sovellettu standardia ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Liitântäkohtien soveltuvuus on määritettävä lopputarkastuksen yhteydessä.

Noudata loppusovelluksessa eri potentiaalın omaavien paljaiden jännitteellisten osien ilma- ja pintavälejä.

Liittimien soveltuvuus on todettava loppusovelluksessa tekemällä lämpenemistesti.

Käyttö liitântärasioissa edellyttää voimassa olevien rakenneja asennusmääräyksien noudattamista.

### 7 Turvallisuusohjeet

**!** **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

**i** Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

## Ytterligere informasjon

### 4 Samsvarsbekreftelse

Du finner samsvarsbekreftelse under rubrikken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.

De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

### 5 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsestifikat

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Euroopa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 98 ATEX 1786 U
IECEX	Internasjonalt	DEKRA Certifikation B.V.	IECEX KEM 06.0029 U
INMETRO	Brasil	DNV	DNV 19.0101 U
CCC	Kina	SiTiAs	2020322313000623
UKEX	Storbritannia	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0307U
UL	USA/Canada	UL	E 192998

### 6 Tekniske spesifikasjoner / krav iht. UL- og CSA-standarder

**!** Disse installasjonsanvisningene gjelder for bruk i Nord-Amerika med følgende tilføyelser:

USR:	UL 60079-0,4-utgave/UL 60079-7,2-utgave
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spenning V	600
Maks. belastningsstrøm A	230
Tilkoblingsbare leder-tverrsnitt	AWG 2-4/0 stive og fleksible kobberledere
Tilkoblingsmetode for leder	Factory and field wiring
Merking	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 6.1 Godkjenningsbetingelser

Egnetheten til monteringsmiddelet og monteringsmetoden må fastslås i sluttanvendelsen.

Tilkoblingsledningene på klemmene må være tilstrekkelig isolert for spenningene. Avstanden mellom lederisolasjon og metallet på tilkoblingspunktet må ikke overskride 1 mm (se avisoleringslengde).

Under drift må rekkeklemmene ikke brukes i omgivelsestemperaturer lavere enn 60 °C eller høyere enn +110 °C.

Rekkeklemmene har blitt godkjent for bruk i et hus med et minstekrav på IP54. Det må tas hensyn til husets egnethet for sluttanvendelsen for økt sikkerhet.

Tilkoblingspunktene for ytre tilkoblinger på disse rekkeklemmene har blitt godkjent iht. ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors». Egnetheten til tilkoblingspunktene må fastslås i sluttanvendelsen.

Det må tas hensyn til luft- og krypavstandene mellom blanke spenningsførende deler med ulike potensialer i sluttanvendelsen.

Egnetheten til klemmene må bekrefte med en oppvarmingstest i sluttanvendelsen.

Ved bruk i koblingsbokser må det tas hensyn til de fastlagte oppbyggingsog installasjonsangivelsene.

### 7 Sikkerhetsanvisninger

**!** **OBS:** Folg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

**i** Dokument for alle fargevarianter er gyldig.





